

Rencontres 2018
professionnelles

Libraires
francophones
d'Amérique
latine

Rio
de
Janeiro

Rencontres professionnelles
22 au 24 mai 2018
Rio de Janeiro

Libraires francophones d'Amérique latine

Programme
&
Portraits des participants



La relation éditeurs-libraires, regards croisés de professionnels du livre latino-américains et francophones

Participants

Éditeurs et libraires brésiliens, libraires francophones d'Amérique latine, intervenants éditeurs et libraires de France et Belgique.

Programme

Poursuivant leur coopération autour des questions portant sur le marché du livre et son organisation, l'Ambassade de France au Brésil et le Bureau international de l'édition française (BIEF) proposent, en partenariat avec les associations de professionnels du livre brésiliens, une journée de réflexion sur le thème de la relation éditeur-libraire.

Deux ans après un premier séminaire, en 2016, qui avait permis d'illustrer cette relation à travers les témoignages de professionnels brésiliens et français, cette nouvelle rencontre est l'occasion d'élargir la réflexion en l'inscrivant dans une perspective latino-américaine et francophone.

- 9h00 Accueil et café de bienvenue
- 9h45 Ouverture de la journée professionnelle
Alain Bourdon, Conseiller culturel, Ambassade de France au Brésil
Nicolas Roche, Directeur général, BIEF
- 10h00 Quels outils de régulation du marché du livre ? Retours sur des expériences de prix unique en Amérique latine et dans les pays francophones
Bernardo Gurbanov, Président, ANL, Brésil
Ezequiel Izcovich, Libraire, Las Mil y Una Hojas, Argentine
Philippe Goffe, Président, AILF
Nicolas Roche, Directeur général, BIEF
Modération : Raquel Menezes, Président, LIBRE, Brésil
- 12h00 Déjeuner sur place (à l'invitation de l'Ambassade de France)
- 13h30 L'incidence de la vente en ligne sur la relation éditeur-libraire
Raquel Menezes, Président, LIBRE, Brésil
Isabelle Morizon, Libraire, La Biblioteca, Chili
Yannick Dehée, Président-Directeur général, Nouveau Monde éditions
Mansur Bassit, Secrétaire à l'économie de la culture, Ministère de la culture, Brésil
Ricardo Garrido, Chef d'acquisition de contenus, Amazon, Brésil
Modération : Luiz Alvaro, Président, CBL, Brésil
- 16h00 Le dialogue éditeur-libraire, fiction ou réalité ?
Marcos Pereira, Président, SNEL, Brésil
Rui Campos, Directeur général, Livraria Travessa, Brésil
Tibo Bérard, Éditeur, directeur de collection, Sarbacane
Pierre Myszkowski, Responsable échanges professionnels, BIEF
Modération : Philippe Goffe, Président, AILF
- 18h00 Verre de clôture (à l'invitation du BIEF et de l'Ambassade de France au Brésil)
- 19h00 Projection du film *Vincennes, l'université perdue* de Virginie Linhart au Cinémaison suivi d'un débat autour du monde éditorial à la suite de mai 68
Mot d'introduction de Yannick Dehée, Président-Directeur général, Nouveau Monde éditions

Mercredi 23 et jeudi 24 mai

La librairie francophone, entre héritage et mutations

Participants

Libraires francophones d'Amérique latine, intervenants CNL, BIEF, AILF

Programme

Depuis une première rencontre, à Buenos Aires en 2011, le réseau des librairies francophones d'Amérique latine a montré sa constance, manifestant ainsi qu'il reste actif et dynamique en dépit du contexte concurrentiel. Ce nouveau séminaire a pour objectif, par un partage d'expériences autour des actions mises en place par les libraires, de témoigner de leur esprit d'initiative et d'inventivité.

Il vise aussi à mener en commun une réflexion sur quelques enjeux auxquels le libraire doit faire face, comme les nouveaux modes d'accès au livre, ou encore l'adaptation de son assortiment aux évolutions du secteur. Deux thématiques éditoriales, déjà évoquées en 2011, seront l'objet d'un focus : la jeunesse et les sciences humaines.

Mercredi 23 mai

Salle de la mezzanine
Médiathèque de l'Institut français du Brésil

- 9h00 Accueil café et présentation du programme
- 9h30 Présentation des librairies participantes : évolutions et changements observés depuis 2011 (5-7 minutes par librairie)
Échanges et débat
- 11h00 Un projet réussi, un projet à partager ? 1^{re} partie (10 minutes par librairie)
Échanges et débat
- 12h30 Déjeuner sur place
- 13h30 Un projet réussi, un projet à partager ? 2^e partie (10 minutes par librairie)
Échanges et débat
- 15h30 Éditer de la littérature jeunesse aujourd'hui
Témoignage de Tibo Bérard, Éditeur, directeur de collection, Sarbacane

Jeudi 24 mai – matinée

Salle de la mezzanine
Médiathèque de l'Institut français du Brésil

- 9h00 3 Ateliers (20 minutes par atelier)
Atelier 1 : Nouvelles pratiques de lecture, nouveaux comportements d'achat, comment y répondre ?
Atelier 2 : Quel rôle le libraire peut-il jouer sur la scène culturelle locale ?
Atelier 3 : Une offre de livres numériques en librairie est-elle nécessaire ?
- 10h45 Mieux lire pour mieux conseiller ses clients
Maryline Noël, Libraire, Le Comptoir, Chili
- 11h30 Présentation du portail numérique du CNL
Philippe Bouchon, Chargé de mission, CNL

Cet après-midi est organisé avec la collaboration de la librairie Travessa



- 13h00 Déjeuner à la librairie Travessa
- 14h00 Visite de la librairie Travessa
- 15h00 Éditer les sciences humaines et leur place dans la librairie aujourd'hui
Témoignages de Yannick Dehée, Président-Directeur général, Nouveau Monde éditions
et Philippe Goffe, Président, AILF
- 16h45 L'AILF et son action auprès des libraires francophones d'Amérique latine
Maryline Noël, Libraire, Le Comptoir, Chili
Philippe Goffe, Président, AILF
- 17h30 Cyclopédie, un voyage autour du monde des libraires francophones
Charlérie Lecanu, Cyclopédiste

AILF | Association internationale des libraires francophones | www.librairesfrancophones.org

ANL | Associação Nacional de Livrarias | www.anl.org.br

BIEF | Bureau international des éditeurs français | www.bief.org

CBL | Câmara Brasileira do Livro | www.cbl.org.br

CNL | Centre national du livre | www.centrenationaldulivre.fr

LIBRE | Liga Brasileira de Editores | www.libre.org.br

SNEL | Sindicato Nacional dos Editores de Livros | www.snel.org.br

Intervenants francophones



Tibo Bérard
Sarbacane

tibo.berard@sarbacane.net
35, rue d'hauteville
75010 Paris - France
t. +33 (0)142464508 | www.editions-sarbacane.com



Philippe Bouchon
Centre national
du livre

philippe.bouchon@centrenationaldulivre.fr
Hôtel d'Avejan - 53, rue de Verneuil
75343 Paris Cedex 07 - France
t. +33 (0)149546877 | www.centrenationaldulivre.fr



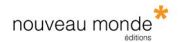
Alain Bourdon
Ambassade
de France
au Brésil

SES - Av. das Nações - Lote 04 - Quadra 801
CEP : 70404-900 - Brésil - DF
t. +55 61 3222 3999 | www.br.ambafrence.org



Yannick Dehée
Nouveau monde
éditions

yanndehee@nouveau-monde.net
44, Quai Henri-IV
75004 Paris - France
t. +33 (0)143546743 | www.nouveau-monde.net



Philippe Goffe
Association
internationale
des libraires
francophones

philippe.goffe@librairesfrancophones.org
20, rue des Grands-Augustins
75006 Paris - France
t. +33 (0)140511145 | www.librairesfrancophones.org



Charlélie Lecanu
Cyclopédie

charlelie.lecanu@edu.escpeurope.eu



Pierre Myszkowski
Bureau
international de
l'édition française

p.myszkowski@bief.org
115, boulevard Saint-Germain
75006 Paris - France
t. +33 (0)144411304 | www.bief.org



Nicolas Roche
Bureau
international de
l'édition française

n.roche@bief.org
115, boulevard Saint-Germain
75006 Paris - France
t. +33 (0)144411313 | www.bief.org



Libraires
francophones
d'Amérique latine
participants



Mónica Freyre

Las Mil
y Una Hojas

mfreyre@lasmilyunahojas.com.ar
Av. Luis María Campos 1384 - C1426BOY
Ciudad de Buenos Aires - Argentine
t. +54 (11) 4511 4191 | www.lasmilyunahojas.com.ar



Ezequiel Izcovich

Las Mil
y Una Hojas

ezizcovich@lasmilyunahojas.com.ar
Av. Luis María Campos 1384 - C1426BOY
Ciudad de Buenos Aires - Argentine
t. +54 (11) 4511 4191 | www.lasmilyunahojas.com.ar



Silvia Monteil

Livraria Francesa

silvia@livrariafrancesa.com.br
Rua Barão de Itapetininga, 275
São Paulo - Brésil
t. +55 (11) 32567885 | www.livrariafrancesa.com.br



Ana Landim

Livraria da Travessa

analandim3@gmail.com
Rua 7 de Setembro, n. 54
Centro Rio de Janeiro 20050-009 - Brésil
t. +55 (21) 98106 3029 | www.travessa.com.br



Breno Auila

Livraria da Travessa

breno@travessa.com.br
Rua 7 de Setembro, n. 54
Centro Rio de Janeiro 20050-009 - Brésil
t. +55 (21) 3195 0204 | www.travessa.com.br



Isabelle Morizon

La Biblioteca

gerencia@libreriafrancesa.cl
Luis Pasteur 5399 - Vitacura
Santiago du Chili - Chili
t. +56 2 2184688 | www.libreriafrancesa.cl



Mathilde Massé

Le Comptoir

lecomptoir@gmail.com
Avenida Vitacura 6780 - Local F3
Shopping Los Cobres - Vitacura
Santiago du Chili - Chili
t. +56 2 2218 7368 | www.comptoir.cl



Maryline Noël

Le Comptoir

lecomptoir@gmail.com
Avenida Vitacura 6780 - Local F3
Shopping Los Cobres - Vitacura
Santiago du Chili - Chili
t. +56 2 2218 7368 | www.comptoir.cl





Luis Enrique Suárez
Nueva
Librería Francesa

libfran@yahoo.fr
Avenida Carrera 19 No 95-13
Bogotá, D. C. - Colombie
t. +57 1 636 0147 | www.libreriafrancesa.com.co



Ramon Mena
Librería Francesa

ramon.mena@libreriafrancesa.net
20m Sur del Indoor Club Curridabat
San José - Costa Rica
t. +506 2283 4242 | www.libreriafrancesca.net



Luis Fernandez
Euromatex

lfernandez@euromatex.pe
Librería: Calle Schell 435 Miraflores
Lima - Pérou
t. +51 014452228 | www.euromatex.pe



Andrea Palacios
Euromatex

apalacios@euromatex.pe
Oficina: Calle Tambo Real 332 Chorrillos
Lima - Pérou
t. +51 012667214 | www.euromatex.pe



• **Ambassade de France au Brésil**

• SES - Av. das Nações - Lote 04 - Quadra 801

• CEP : 70404-900 - Brésil - DF

• Alain Bourdon - Conseiller culturel

• t. +55 61 3222 3999 | <https://br.ambafrance.org>



• **Association internationale des libraires francophones**

• 20, rue des Grands-Augustins

• 75006 Paris - France

• Philippe Goffe - Président de l'AILF

• philippe.goffe@librairesfrancophones.org

• t. +33 (0)1 40 51 11 45 | www.librairesfrancophones.org



• **Bureau international de l'édition française**

• 115, boulevard Saint-Germain

• 75006 Paris - France

• Pierre Myszkowski - Responsable des échanges professionnels

• p.myszkowski@bief.org

• t. +33 (0)1 44 41 13 04 | www.bief.org



• **Centre national du livre**

• Hôtel d'Avejan - 53, rue de Verneuil

• 75343 Paris Cedex 07 - France

• Philippe Bouchon - Chargé d'affaires économiques

• et des aides aux librairies francophones

• philippe.bouchon@centrenationaldulivre.fr

• t. +33 (0)1 49 54 68 77 | www.centrenationaldulivre.fr



• **Maison de France au Brésil - Institut français**

• Ambassade de France au Brésil

• Av. Presidente Antônio Carlos, 58, Centro

• Rio de Janeiro, RJ - Brésil

• Alice Toulemonde - Attachée livre et débat d'idées

• Directrice du Bureau du Livre et de BiblioMaison

• alice.toulemonde@maisondefrance.org.br

• t. +55 21 3974 6656 | www.bibliofranca.org.br | www.culturetheque.com

